



Crítica de Teatro ccc192 S67

«La Comedia Española»

Este primer estreno 1992 del Teatro de la Universidad de Chile, «La comedia española» de Jaime Silva, dirigido por Fernando González, es una mezcla curiosa y ambigua de ambientes, épocas, estilos, formas dramáticas y contenido, que difícilmente logran concretarse en una propuesta relevante.

«La comedia española» es parte de una trilogía junto a «El bobo de Indias» y «Vida, pasión y muerte de Juana la Loca», escrita en 1982 en Canadá, donde el dramaturgo, fijado por el desarraigo y la añoranza, quiso hacer su propia interpretación de los eventos y figuras que rodearon el Descubrimiento de América. El resultado de su primera parte, es un texto sobrecargado de elementos dispares y anacrónicos, poblado de personajes extremos, motivos gruesos y situaciones farsescas.

Los componentes básicos de «La comedia española» corresponden a la realidad de una España imperial encabezada por Isabel la Católica y la del navegante aventurero y desasosado de descubrir otro continente, Cristóbal Colón. A estas figuras se superpone la del Bobo y Juana la Loca, quienes en definitiva, encaminan la trama por la ruta de la «clandestinidad» como ha señalado el director de la puesta escénica, Fernando González.

Esto consiste en mirar el hecho desde la perspectiva de aquellos que no necesariamente protagonizaron la historia, pero si estuvieron presentes y su experiencia significa una percepción diferente. Se trata de una mirada «subversiva» que Jaime Silva da a través de las voces de Juana la Loca y el Bobo como agentes de un mundo justo, libre y fraterno, en contraposición a la historia oficial encarnada por la reina que pugna por una conquista que le procure toda la riqueza de su infinita ambición imperial.

Jaime Silva expresa en el Programa de la obra, el influjo que tuvo para él la visita a Chile (1984) del teatro de Madeleine Renaud y Jean Louis Barrault con «El libro de

otros rumbos», donde se advierten al menos tres niveles de la historia y por lo tanto, tres significaciones diferentes. El primero es aquel que envuelve a la obra bajo la forma de un gran espectáculo, que incluye ensayos previos a que la pieza se inicie, bailes españoles, canciones, ópera y zarzuela.

En un segundo nivel está la narración e instancias introductorias a cargo del Bobo, recurso que sigue muy de cerca los postulados del Teatro Epico de Brecht y en una tercera capa, nos encontramos con la corte española y el motivo del Descubrimiento de América. Estos tres niveles se entremezclan originando un mundo donde la ficción del espectáculo, las utopías y las promesas materiales del viaje conviven como tensiones, intrigas y decoración.

Es comprensible que este tipo de cuadro histórico resulta atractivo para su escenificación, puesto que se presta para juegos múltiples. Desde esta perspectiva y considerando la conmemoración del Quinto Centenario, la elección del teatro de la Universidad de Chile es atendible. Sin embargo, lo que no se comprende es el sentido de superproducción que Fernando González otorgó a este montaje, y lo que significa un espectáculo con un elenco numeroso, grandes y variadas escenografías, vestuarios fastuosos, actuaciones estelares y una alta tecnología para producir los más variados efectos.

Los resultados de este trabajo —sin duda arduos, desde la dirección al equipo técnico y los músicos— dan un todo que se percibe sobredimensionado: escenografías pomposas, recursos excesivos, actuaciones recargadas, música insistente, aparataje escénico pueril, creación de personajes manifiestos y lujo cortesano en demasía. El despliegue de elementos que se observan en «La comedia española» pocas veces se ha visto en un teatro chileno, sin embargo, una vez que desaparece el asombro ante tanto estímulo, la obra cae en un vacío de lugares comunes, recetas repetidas y discursos uni-

"La comedia española" [artículo] Carola Oyarzún L.

Libros y documentos

AUTORÍA

Oyarzún L., Carola

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"La comedia española" [artículo] Carola Oyarzún L.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile